Blackstar
AMPLIFICATION



ARTISAN 100

Owner's Manual

HAND-CRAFTED TONE

Designed and Engineered by
Blackstar Amplification UK

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

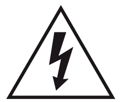
1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings.
8. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
9. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
10. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
11. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
12. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

“TO COMPLETELY DISCONNECT THIS APPARATUS FROM THE AC MAINS, DISCONNECT THE POWER SUPPLY CORD PLUG FROM THE AC RECEPTACLE”.

“WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE AND OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHOULD NOT BE PLACED ON THIS APPARATUS”.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



Warning!

Important safety information!

READ THE FOLLOWING INFORMATION CAREFULLY. SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

Follow all warnings and instructions marked on the product!

Danger! High internal operating voltages

Do not open the equipment case. There are no user serviceable parts in this equipment. Refer all servicing to qualified service personnel.

Clean only with a dry cloth.

Condensation can form on the inside of an amplifier if it is moved from a cold environment to a warmer location. Before switching the unit on, it is recommended that the unit be allowed to reach room temperature.

Unauthorised modification of this equipment is expressly forbidden by Blackstar Amplification Ltd.

Never push objects of any kind into ventilation slots on the equipment casing.

Do not expose this apparatus to rain, liquids or moisture of any type.

Follow all warnings and instructions marked on the product!

Do not place this product on an unstable trolley, stand or table. The product may fall, causing serious damage to the product or to persons!

Do not cover or block ventilation slots or openings.

This product should not be placed near a source of heat such as a stove, radiator, or another heat producing amplifier.

Use only the supplied power cord which is compatible with the mains voltage supply in your area.

Power supply cords should always be handled carefully and should be replaced if damaged in any way.

Never break off the earth (ground) pin on the power supply cord.

The power supply cord should be unplugged when the unit is to be unused for long periods of time.

Before the unit is switched on, the loudspeaker should be connected as described in the handbook using the lead recommended by the manufacturer.

Always replace damaged fuses with the correct rating and type.

Never disconnect the protective mains earth connection.

High loudspeaker levels can cause permanent hearing damage. You should therefore avoid the direct vicinity of loudspeakers operating at high levels. Wear hearing protection if continuously exposed to high levels.

If the product does not operate normally, when the operating instructions are followed, then refer the product to a qualified service engineer.

The U.S. Government´s Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified the following permissible noise level exposures:

Duration Per Day In Hours	Sound Level dBA, Slow Response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ or less	115

According to OSHA, any exposure in excess of the above permissible limits could result in some hearing loss.

Ear plug protectors in the ear canals or over the ears must be worn when operating this amplification system in order to prevent a permanent hearing loss if exposure is in excess of the limits as set forth above. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that all persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels such as this amplification system be protected by hearing protectors while this unit is in operation.

All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.

N16549

Introduction

Thank you for purchasing this Blackstar Artisan 100 handwired head.

The Artisan 100 is the result of countless hours of painstaking Research and Development by our world class design team. Based in Northampton (UK), the Blackstar team are all experienced musicians themselves and the sole aim of the development process is to provide guitarists with products which are the ultimate tools for self expression.

Realising the skills and expertise of over thirty years of valve guitar amplifier design experience, the Artisan 100 represents a new level in handwired design, tone and build quality.

All Blackstar products are subject to extensive laboratory and road testing to ensure they are truly uncompromising in terms of reliability, quality and above all TONE!

If you like what you hear and want to find out more about the Blackstar range of products please visit our website at www.blackstaramps.com.

Thanks!

The Blackstar Team

Features

The Artisan 100 is a truly unique and versatile amplifier. The classic EL34 / 100W design of this amplifier is deceptively simple in operation and yet highly flexible in functionality and tone.

The traditional control layout is hugely enhanced by the addition of the unique Voice control. By altering both preamplifier and power amplifier characteristics, the 4-position Voice control will take the player on a journey through the evolution of classic guitar amplifier tone, from the earliest American designs through to the British amplifier invasion of the late ’60s.

The Artisan Series of handwired amplifiers represents the absolute highest standard of craftsmanship and boutique tone. With the emphasis on simplicity and sonic purity, every feature has been refined to provide the artist with the widest range of reference vintage tones. This is achieved by the design of electronic circuits that work in harmony with the finest components and materials available.

The Artisan 100 is built to last a lifetime and effortlessly combines vintage style and rugged, road tested reliability. The point-to-point tag board construction, welded steel chassis and finger-jointed birch-ply cabinet are complemented by beautiful vintage red Tolex and etched aluminium front panel.

Technical Information

Power Amplifier

The Artisan 100 power amplifier uses four EL34 power pentode valves in Class AB bias. The EL34s used are graded in terms of quiescent operating point and transconductance giving excellent hum performance and dynamic feel.

The Voice control is unique in the way it alters the power amplifier damping and gain in conjunction with the preamplifier tone response, giving an unparalleled degree of flexibility.

In keeping with classic 100W designs the power supply rectification is based on silicon diodes, giving increased reliability at this higher power rating. This form of rectification yields a punchy and extremely dynamic response.

With an amplifier that is built to last, reliability of the electronics circuitry is essential and therefore all the other power amplifier components are also over-specified for the best possible reliability.

Preamplifier

Channel 1

Hi/Lo inputs provide perfect matching either directly to the guitar (high sensitivity) or for connection to higher output effects pedals (low sensitivity).

This channel reflects classic American 100W designs. A more subtle treble emphasis keeps the shimmering brightness without the crunchiness of Channel 2.

Channel 2

Hi/Lo inputs provide perfect matching either directly to the guitar (high sensitivity) or for connection to higher output effects pedals (low sensitivity).

This channel is based on a classic ’60s British 100 Watt head. The preamplifier voicing has been carefully tuned to be bright, but not harsh. This is similar to amplifiers of this era with their Normal and Bright Channels blended.

Equalisation

The tone controls (Bass, Middle, Treble and Presence) are based on a classic American/British passive tone control network and are shared by both channels. The beauty of this type of network is its interactive operation which yields a very musical response.

Voice Control

The four way Voice control is unique in its operation. Rather than operating only as a preamplifier tone control shift, it also controls the power amplifier damping and gain. In this way it allows the amplifier to chart the evolution of 100W guitar amplifier design.

The Voice control greatly increases the overall flexibility of the amplifier. Each of the Voice positions reflects the sonic signature of a different classic 100W design. In this way the Artisan 100 could be considered to be four highly refined amplifiers in one box.

Transformers

All Artisan transformers are traditionally made from the highest grade materials to Blackstar's demanding sonic and reliability specifications.

Output Transformers

The design of the output transformers is critical to ensuring highly responsive feel and a full, natural frequency response.

All the Artisan output transformers are constructed using laminations made of the highest grade, grain oriented steel. This minimises core losses and ensures optimum fidelity and dynamics.

Mains Transformer

The Artisan mains transformers are also constructed using laminations made of the highest grade, grain oriented steel. This minimises stray magnetic fields which can be a source of unwanted noise and hum.

Channel Blending

The Artisan 100's topology allows the blending of the two channels. By paralleling the guitar connection to the inputs of Channel 1 and Channel 2 (see Figure 1 and Figure 2 below) endless tonal variations can be explored.

Figure 1



Figure 2



Front Panel

Channel 1

1. Hi Input Channel I

This is the high sensitivity input of Channel 1. This input has 6dB more (i.e. twice as much) gain as the Lo Input. Use this input if you wish to achieve power amplifier break-up and overdrive. Always use a high quality screened guitar lead.

2. Lo Input Channel I

This is the low sensitivity input of Channel 1. This input has 6dB less (i.e. half as much) gain as the Hi Input. Use this input if you wish the power amplifier to remain clean (this is especially useful if the guitar used has high output pick-ups). Always use a high quality screened guitar lead.

3. Hi Input Channel II

This is the high sensitivity input of Channel 2. This input has 6dB more (i.e. twice as much) gain as the Lo Input. Use this input if you wish to achieve power amplifier break-up and overdrive. Always use a high quality screened guitar lead.

4. Lo Input Channel II

This is the low sensitivity input of Channel 2. This input has 6dB less (i.e. half as much) gain as the Hi Input. Use this input if you wish the power amplifier to remain clean. Always use a high quality screened guitar lead.

5. Volume I

This controls the volume of Channel 1, turning it clockwise increases the volume. Channel 1 is voiced to have a 'normal' response.

6. Volume II

This controls the volume of Channel 2. Turning it clockwise increases the volume. Channel 2 is voiced to have a glassy 'bright' response.

7. Bass

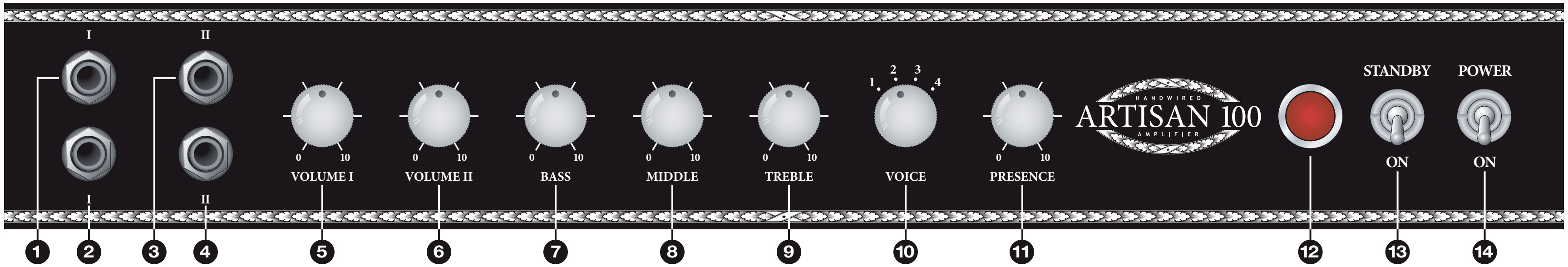
This control affects the low frequencies. Turning it clockwise increases the amount of bass present and the sound will become warmer and full sounding. At higher volume settings it is sometimes beneficial to reduce the setting of the bass control to keep the power amplifier sounding tight when it starts to crunch.

8. Middle

This control affects the mid-range frequencies. Turning it clockwise increases the amount of mid present. If the middle control is at a low setting with the bass and treble controls set towards a maximum setting then the tone will be more scooped and modern.

9. Treble

This control affects the high-end frequencies. Turning it clockwise increases the amount of treble present. At low treble setting the tone will be warm and full sounding. As the treble is increased notes will become more defined and ring with a bell-like definition.



10. Voice

The 4-position Voice control operates as a preamplifier tone control shift, while also controlling the power amplifier damping and gain. In this way it allows the amplifier to follow the evolution of 100W guitar amplifier design.

The four modes are described in the table below.

Mode	Tone Control Character	Power Amplifier Character	Description
1	Early '50s American Amp	Hi Damping / Lo Gain	Bright and clean. The tone is like an early American amp
2	Late '50s American Amp	Hi Damping / Lo Gain	Bright and clean. The tone is more full like a later American amp
3	Early '60s British 100 Watt head	Medium Damping / Medium Gain	More power amp gain so the tone is more crunchy. The tone is like an early 100 Watt head
4	Late '60s British 100 Watt head	Lo Damping / Higher Gain	Power amplifier gain is at a maximum so the amplifier is really crunchy. The tone is like a later 100 Watt head

11. Presence

This control operates on the power amplifier and adds higher frequencies that enable the guitar to 'cut through' at higher volumes.

Master

12. Power Indicator Light

The power indicator will light when the amplifier is switched on.

13. Standby

This switch applies the H.T. (High Tension) voltage required to produce sound. Always turn this switch on at least 30 seconds after the Power switch (14) and off at least 30 seconds before the Power switch. During short breaks in playing use just this switch to turn 'off' and 'on' the amplifier's output.

14. Power

This switch is used to turn the amplifier on and off. You should always turn this switch on before turning on the Standby switch (13).



Rear Panel

1. Mains Input

The supplied detachable mains lead is connected here. The lead should only be connected to a power outlet that is compatible with the voltage, power and frequency requirements stated on the rear panel. If in doubt get advice from a qualified technician.

2. Mains Fuse

The value of the Mains Fuse is specified on the rear panel. Never use a fuse of the incorrect value or attempt to bypass it.

3. H.T. Fuse

The value of the H.T. Fuse is specified on the rear panel. Never use a fuse of the incorrect value or attempt to bypass it.

4. Impedance Selector

This control matches the amplifier's impedance to that of the connected speakers. Always ensure that the selected impedance matches that of the speaker cabinets connected. See table below.

Cabinets Connected	Impedance Selected
1 x 16 Ohm cabinet	16 Ohms
2 x 16 Ohm cabinets	8 Ohms
1 x 8 Ohm cabinet	8 Ohms
2 x 8 Ohm cabinets	4 Ohms
1 x 4 Ohm cabinet	4 Ohms

A speaker cabinet of less than 4 Ohms, or 2 x 4 Ohm cabinets, should not be used together with this amplifier.

WARNING: The amplifier must always be completely powered down before adjusting the setting of the Impedance Selector. Failure to do this, or to correctly match the impedance of the amplifier and speakers, will damage the amplifier.

5. Speaker Outputs

There are two parallel speaker outputs for connecting external speaker cabinet(s). When connecting speakers always ensure that the Impedance Selector (4) is set correctly.

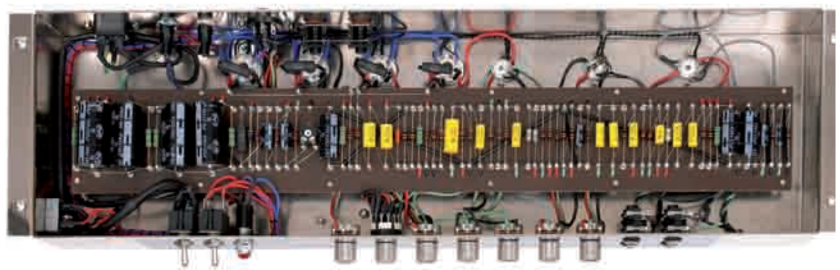
Technical Specification

Power (RMS): 100 Watts

Valves: 4 x EL34, 3 x ECC83

Weight (kg): 23

Dimensions (mm): 741 x 300 x 227



English

Wichtige Informationen zur Sicherheit!

LESEN SIE DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE ALLE ANLEITUNGEN FÜR DIE ZUKÜNFTIGE BEZUGNAHME AUF

Befolgen Sie alle auf dem Produkt ausgewiesenen Warnungen und Anleitungen!

Gefahr! Hohe interne Betriebsspannungen

Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartende Teile in diesem Gerät. Überlassen Sie alle Servicearbeiten qualifiziertem Wartungspersonal.

Nur mit einem trockenen Lappen reinigen

Auf der Innenseite eines Verstärkers kann sich Kondensationsnässe bilden, wenn er von einer kalten Umgebung an einen wärmeren Ort bewegt wird. Es wird empfohlen, dass das Gerät vor dem Einschalten Zimmertemperatur erreicht.

Unerlaubte Änderungen an diesem Gerät sind ausdrücklich von Blackstar Amplification Ltd verboten.

Stecken Sie niemals Objekte jeglicher Art in die Lüftungsschlitze des Gehäuses.

Setzen Sie dieses Gerät nicht Regen, Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit jeglicher Art aus.

Befolgen Sie alle auf dem Produkt ausgewiesenen Warnungen und Anleitungen!

Platzieren Sie dieses Produkt nicht auf einem instabilen Rollwagen, Ständer oder Tisch. Das Produkt kann herunterfallen und dem Produkt oder Personen ernsthaften Schaden zufügen!

Blockieren oder verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze oder -öffnungen.

Dieses Produkt sollte nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie einem Ofen, Heizkörper oder einem anderen Hitze entwickelnden Verstärker platziert werden.

Verwenden Sie nur das zum Lieferumfang gehörende Netzkabel, das mit der Netzstromversorgung in Ihrer Region kompatibel ist.

Netzkabel müssen stets mit Vorsicht gehandhabt und ersetzt werden, wenn sie in irgendeiner Weise beschädigt werden.

Brechen Sie niemals den Erdungsstift (Erde) am Netzkabel ab.

Das Netzkabel sollte aus der Steckdose gezogen werden, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

Bevor das Gerät eingeschaltet wird, muss der Lautsprecher entsprechend der Beschreibung im Handbuch unter Verwendung des vom Hersteller empfohlenen Kabels angeschlossen werden.

Ersetzen Sie beschädigte Sicherungen stets mit der korrekten Spannung und Art.

Trennen Sie niemals die schützende Netz/Erde-Verbindung.

Hohe Lautsprecherpegel können permanente Hörschäden verursachen. Sie sollten daher die direkte Nähe zu Lautsprechern, die auf hohen Pegeln betrieben werden, vermeiden. Tragen Sie einen Hörschutz, wenn Sie kontinuierlich hohen Pegeln ausgesetzt sind.

Wenn das Produkt nicht normal funktioniert, während die Betriebsanleitung befolgt wird, übergeben Sie das Produkt an einen qualifizierten Servicetechniker.

Die Verwaltung zur Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz der US-Regierung (OSHA) hat die folgenden zulässigen Lärmpegelbelastungen festgelegt:

Dauer pro Tag in Stunden	Lärmpegel dBA, Langsame Reaktion
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ oder weniger	115

Laut der OSHA kann jede Belastung oberhalb der oben genannten zulässigen Grenzwerte zu gewissen Hörverlusten führen.

Wenn dieses Verstärkersystem betrieben wird, müssen Ohrschützer im Ohrkanal oder über den Ohren getragen werden, um permanenten Hörverlust zu vermeiden, wenn die Belastung oberhalb der oben festgelegten Grenzwerte liegt. Um sich gegen potenziell gefährliche Belastungen durch hohe Schalldruckpegel zu schützen, wird empfohlen, dass alle Personen, die Geräten wie diesem Verstärkersystem ausgesetzt sind, die in der Lage sind, hohe Schalldruckpegel zu entwickeln, während des Betriebs dieses Geräts durch Ohrschützer geschützt werden.

Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehenen Stelen entsorgt werden.

CE

N16549

Deutsch

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses handverdrahteten Blackstar Artisan 100 Topteils entschieden haben.

Der Artisan 100 ist das Ergebnis zahlloser Stunden akribischer Forschungs- und Entwicklungsarbeit unserer erstklassigen Konstruktionsabteilung. Die Mitglieder des im britischen Northampton ansässigen Blackstar-Teams sind selbst erfahrene Musiker, die gemeinsam ein Ziel verfolgen: Gitarristen Produkte für die ultimativen Selbstverwirklichung in Sachen Sound zu bieten.

Gestützt auf über dreißigjährige Fachkompetenz und Erfahrung im Röhrenverstärkerbau, erreicht das Artisan 100 Topteil ein neues Niveau für handverdrahtete Gitarrenverstärker betreffend Design, Klang und Fertigungsqualität.

Alle Blackstar-Produkte werden umfangreichen Labor- und Praxistests unterzogen, um einen kompromisslos hohen Standard in punkto Verlässlichkeit, Qualität und vor allem SOUND zu gewährleisten!

Wenn Ihnen gefällt was Sie hören und Sie weitere Informationen zur Blackstar-Produktpalette wünschen, besuchen Sie uns bitte im Internet: www.blackstaramps.com.

Vielen Dank!

Das Blackstar-Team

Features

Der Artisan 100 ist ein ganz besonderer, vielseitiger Amp. Dieser Verstärker im klassischen EL34 / 100W Design ist erstaunlich einfach zu bedienen und dabei extrem flexibel in Funktionalität und Sound.

Die traditionelle Anordnung der Bedienelemente wird enorm durch die einmalige Voice-Regelung aufgewertet. Durch Veränderung der Vorstufen- und Endstufencharakteristika begleitet sie den Nutzer auf eine Zeitreise zu den klassischen Gitarrenverstärker-Sounds, angefangen von den frühen amerikanischen Modellen bis hin zur britischen „Amp-Invasion“ Ende der 1960-er Jahre.

Die handverdrahtete Artisan-Serie genügt absolut höchsten Maßstäben in Sachen handwerkliches Können und „Boutique“-Klang. Unter der Betonung von Einfachheit und akustischer Reinheit sind die einzelnen Features in einem Maß verfeinert worden, das dem Künstler ein maximales Spektrum an Referenz-Vintageklängen bietet. Dies wird durch eine Elektronikschaltung erreicht, die perfekt mit den edelsten zur Verfügung stehenden Komponenten und Materialien harmoniert.

Der Artisan 100 hält ein Leben lang und vereint mühelos Vintage-Sounds mit Strapazierfähigkeit und praxiserprobter Zuverlässigkeit. Die Bauweise in Punkt-zu-Punkt-Verdrahtung, das geschweißte Stahlgehäuse und die keilgezinkte Box aus Birkensperrholz werden ergänzt durch einen wunderschönen Tolexbezug in Vintagerot und eine Frontplatte aus geätztem Aluminium.

Technische Informationen

Endstufe

Die Artisan 100 Endstufe nutzt vier EL34-Pentodenröhren in Class AB-Bias. Ruhestrom-Arbeitspunkt und Steilheit der verwendeten EL34 Röhren sind optimal auf eine Brummreduzierung und hervorragende Dynamik abgestimmt.

Die Voice-Regelung ist insofern ganz speziell, als dass sie die Endstufendämpfung und -verstärkung zusammen mit dem Vorstufenklangbereich verändert und so ein unglaublich hohes Maß an Flexibilität bietet.

Im Einklang mit den klassischen 100W Designs basiert die Gleichrichtung auf Siliziumdioden, die bei dieser höheren Leistung bessere Funktionssicherheit gewährleisten. Diese Form der Gleichrichtung sorgt für ein ausdrucksstarkes und extrem dynamisches Ansprechverhalten.

Bei einem auf lange Lebensdauer ausgelegten Amp muss die Elektronikschaltung zuverlässig funktionieren und daher sind all die anderen Endstufenkomponenten im Interesse optimaler Ausfallsicherheit ebenfalls überdimensioniertt.

Vorverstärker

Kanal 1

Hi/Lo-Eingänge bieten eine perfekte Abstimmung, entweder direkt zur Gitarre (hohe Empfindlichkeit) oder für den Anschluss von leistungsstärkeren Effektpedalne (niedrige Empfindlichkeit).

Dieser Kanal spiegelt das klassische amerikanische 100W-Design wider. Eine subtilere Betonung der Trebles wahrt die schimmernden Höhen ohne den Crunchsound von Kanal 2 zu spitz klingen zu lassen.

Kanal 2

Hi/Lo-Eingänge bieten eine perfekte Abstimmung, entweder direkt zur Gitarre (hohe Empfindlichkeit) oder für den Anschluss von leistungsstärkeren Effektpedale (niedrige Empfindlichkeit).

Dieser Kanal basiert auf den klassischen britischen 100-Watt-Tops der 60-er Jahre des 20. Jahrhunderts. Das Vorstufen-Voicing wurde sorgfältig auf klare jedoch nicht zu harsche Höhen abgestimmt. Dieses Klangverhalten ähnelt den Amps dieser Ära mit ihren gemischten Normal- und Bright-Kanälen.

Klangregelung (EQ)

Die Klangregelung – Bass, Mitten, Höhen (Trebles) und Presence – basiert auf einer amerikanisch/britisch passiven Klangregelungsschaltung und wird von beiden Kanälen gemeinsam genutzt. Der Vorteil dieser Art von Schaltung ist ihr interaktiver Betrieb mit höchst musikalischer Dynamik.

Voice-Regelung

Die 4-Stufen-Voiceregelung ist einzigartig in ihrer Bedienung. Denn sie funktioniert nicht lediglich als Vorverstärker-Klangregelungsumschalter, sondern regelt daneben auch Dämpfung und Gain der Endstufe. Damit erlaubt sie dem Verstärker, der Entwicklung des 100 W-Gitarrenverstärkerdesigns zu folgen.

Deutsch

Die Voiceregelung erweitert die Gesamtflexibilität des Verstärkers beträchtlich. Die einzelnen Voice-Stufen reflektieren das jeweils charakteristische akustische Merkmal verschiedener klassischer 100 W-Designs. Insofern verkörpert der Artisan 100 vier hochentwickelte Verstärker in einem Gehäuse.

Transformatoren

Alle Artisan-Transformatoren werden traditionell aus hochwertigsten Materialien nach den anspruchsvollen Vorgaben von Blackwell in Bezug auf Akustik und Funktionssicherheit gefertigt.

Ausgangstransformator

Das Design des Ausgangstrafos spielt für höchstes Ansprechverhalten und einen vollen, natürlichen Frequenzbereich eine wesentliche Rolle.

Alle Artisan-Ausgangstrafos werden aus Kernblech auf der Basis von hochwertigstem kornorientiertem Stahl gefertigt. Dies minimiert Kernverluste und gewährleistet eine optimale Klangtreue und Dynamik.

Netztransformator

Artisan-Netztransformatoren werden ebenfalls aus Kernblech auf der Basis von hochwertigstem kornorientiertem Stahl gefertigt. Dies trägt zur Minimierung von Streumagnetfeldern bei, die zu unerwünschtem Rauschen und Brummen führen können.

Kanalmischung

Die Topologie des Artisan 100 ermöglicht die Mischung der beiden Kanäle. Durch den parallelen Anschluss der Gitarre zu den Eingängen von Kanal 1 und 2 (siehe Abb. 1 und Abb. 2 unten) kann mit zahllosen Tonvarianten experimentiert werden.

Abb. 1



Abb. 2



Deutsch

Frontplatte

Kanal 1

1. Hi Input Kanal I

Dies ist der Eingang mit hoher Empfindlichkeit von Kanal 1. Dieser Eingang hat 6 dB mehr Gain als der Lo-Eingang (also doppelt soviel). Benutzen Sie diesen Eingang, wenn Sie eine Übersteuerung des Verstärkers wünschen. Verwenden Sie stets ein hochwertiges abgeschirmtes Gitarrenkabel.

2. Lo Input Kanal I

Dies ist der Eingang mit geringer Empfindlichkeit von Kanal 1. Dieser Eingang hat 6 dB weniger Gain als der Hi-Eingang (also halb soviel). Benutzen Sie diesen Eingang, wenn der Sound klar bleiben soll (dies ist besonders hilfreich, wenn die Gitarre leistungsstarke Tonabnehmer hat). Verwenden Sie stets ein hochwertiges abgeschirmtes Gitarrenkabel.

3. Hi Input Kanal II

Dies ist der Eingang mit hoher Empfindlichkeit von Kanal 2. Dieser Eingang hat 6 dB mehr Gain als der Lo-Eingang (also doppelt soviel). Benutzen Sie diesen Eingang, wenn Sie einen verzerrten Sound wünschen. Verwenden Sie stets ein hochwertiges abgeschirmtes Gitarrenkabel.

4. Lo Input Kanal II

Dies ist der Eingang mit geringer Empfindlichkeit von Kanal 2. Dieser Eingang hat 6 dB weniger Gain als der Hi-Eingang (also halb soviel). Benutzen Sie diesen Eingang, wenn der Sound klar bleiben soll (dies ist besonders hilfreich, wenn die Gitarre leistungsstarke Tonabnehmer hat). Verwenden Sie stets ein hochwertiges abgeschirmtes Gitarrenkabel.

5. Volume I

Hiermit wird die Lautstärke von Kanal 1 geregelt, durch Drehen in Uhrzeigerrichtung erhöht sich die Lautstärke. Kanal 1 ist auf ‚normale' Ansprache ausgelegt.

6. Volume II

Hiermit wird die Lautstärke von Kanal 2 geregelt, durch Drehen in Uhrzeigerrichtung erhöht sich die Lautstärke. Kanal 2 ist auf glasklare höhenbetonte Ansprache ausgelegt.

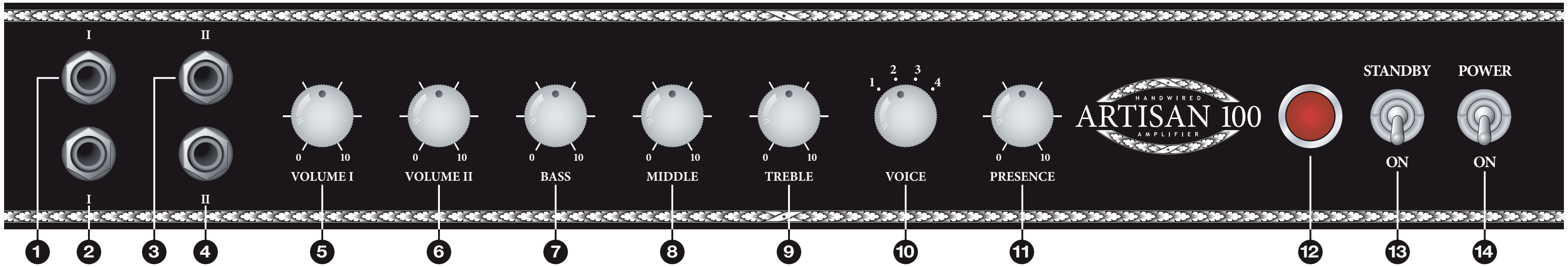
7. Bass (Tiefen)

Dieser Regler steuert die niedrigen Frequenzen. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Tiefenanteil verstärkt und der Klang wird wärmer und voller. Bei höheren Lautstärken ist es zuweilen angebracht, die Bässe herunterzuregeln, damit die Endstufe beim Einsetzen von Crunch weiterhin definiert klingt.

8. Middle (Mitten)

Hiermit werden die mittleren Frequenzbereiche gesteuert. Durch Drehen in Uhrzeigerrichtung verstärkt sich der Mittenanteil. Wenn der Mittenregler niedrig und Bass- und Trebleregler hoch eingestellt sind, erhält man einen modernen ‚scooped' Sound.

Deutsch



9. Treble (Höhen)

Dieser Regler steuert die hohen Frequenzen. Durch Drehen in Uhrzeigerrichtung verstärkt sich der Höhenanteil. Niedrig eingestellte Höhen ergeben einen warmen, vollen Klang. Mit Aufdrehen der Höhen erhalten die Noten einen stärker definierten, glockigen Klang.

10. Voice

Der 4-Stufen-Voice-Regler funktioniert als Vorverstärker-Klangregelungsumschalter und regelt daneben auch Dämpfung und Gain der Endstufe. Damit kann der Verstärker der Entwicklungsgeschichte des 100 W-Gitarrenverstärkerdesigns folgen.

Die vier Modi werden in folgender Tabelle beschrieben:

Modus	Soundcharakter	Endstufen-Charakteristik	Beschreibung
1	Amerikanischer Amp der frühen 50er	Hohe Dämpfung / Geringer Gain (Verstärkung)	Bright und Clean. Der Sound entspricht dem eines frühen amerikanischen Amps
2	Amerikanischer Amp der späten 50er	Hohe Dämpfung / Geringer Gain	Bright und Clean. Vollerer Klang, mehr wie ein späterer amerikanischer Amp
3	Britisches 100 Watt-Topteil der frühen 60er	Mittlere Dämpfung / Mittlerer Gain	Mehr Endstufen-Gain – Crunch-Sound. Klangsimulierung eines frühen 100 Watt-Topteils
4	Britisches 100 Watt-Topteil der späten 60er	Geringere Dämpfung / Höherer Gain	Maximaler Endstufen-Gain, also sehr crunchy. Klangsimulierung eines späten 100 Watt-Topteils

11. Presence

Dieser Regler der Endstufe erweitert den höheren Frequenzbereich, sodass sich die Gitarre bei größeren Lautstärken im Frequenzspektrum einer Band durchsetzen kann.

Master

12. Netz-Kontrollleuchte

Das Netzkontrolllicht beginnt zu leuchten, wenn der Amp eingeschaltet wird.

13. Standby

Über diesen Regler wird die Hochspannung (HT) zur Klangerzeugung geliefert. Schalten Sie den Regler immer mindestens 30 Sekunden später an als den An/Aus-Schalter (14) und mindestens 30 Sekunden eher aus als den An/Aus-Schalter. Bei kurzen Spielpausen nutzen Sie nur diesen Regler, um den Verstärker ‚aus' und ‚an' zu schalten.

14. Netzschalter

Mit diesem Schalter wird der Amp ein- und ausgeschaltet. Schalten Sie ihn stets ein, ehe Sie den Standby-Regler (13) anschalten.



Deutsch

Rückwand

1. Netzeingang

Das im Lieferumfang enthaltene abnehmbare Netzkabel wird hier angeschlossen. Das Netzkabel sollte nur an eine Netzsteckdose angeschlossen werden, die mit den auf der Rückwand angegebenen Werten für Spannung, Leistung und Frequenzen kompatibel ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen entsprechend qualifizierten Fachmann.

2. Netzsicherung

Der Wert der Netzsicherung ist auf der Rückwand angegeben. Niemals Sicherungen mit falschem Wert benutzen, niemals eine Bypassschaltung versuchen.

3. HT-Sicherung

Der Wert der HT-Sicherung ist auf der Rückwand angegeben. Niemals Sicherungen mit falschem Wert benutzen, niemals eine Bypassschaltung versuchen.

4. Impedanzwähler

Dieses Bedienelement dient zum Abgleich der Amp-Impedanz mit der der angeschlossenen Box. Achten Sie stets darauf, dass die gewählte Impedanz der der angeschlossenen Box entspricht, siehe folgende Tabelle:

Angeschlossene Boxen	Impedanzwahl
1 x 16 Ohm Box	16 Ohm
2 x 16 Ohm Boxen	8 Ohm
1 x 8 Ohm Box	8 Ohm
2 x 8 Ohm Boxen	4 Ohm
1 x 4 Ohm Box	4 Ohm

Eine Speakerbox mit weniger als 4 Ohm oder 2 x 4 Ohm Boxen sollten nicht zusammen mit diesem Amp verwendet werden.

ACHTUNG: Der Amp muss stets vollkommen ausgeschaltet sein, ehe die Einstellung des Impedanzwählers geändert wird. Nichtbeachtung oder falscher Abgleich der Impedanz von Amp und Lautsprechern führt zur Beschädigung des Verstärkers.

5. Speaker-Ausgänge

Es existieren zwei parallele Speakerausgänge für den Anschluss (einer) externen/externer Lautsprecherbox(en). Beim Anschluss von Lautsprechern achten Sie stets darauf, dass der Impedanzwähler (4) richtig eingestellt ist.

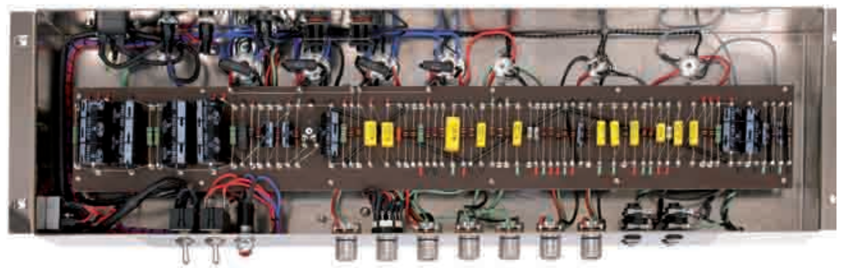
Technische Daten

Leistung (RMS): 100 Watt

Röhren: 4 x EL34, 3 x ECC83

Gewicht (kg): 23

Abmessungen (mm): 741 x 300 x 227



Deutsch

Consignes de sécurité importantes !

LISEZ LES INFORMATIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT. CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !

Respectez tous les avertissements et toutes les consignes figurant sur le produit !

Danger ! Hautes tensions internes.

N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. Cet appareil ne possède aucune pièce sur laquelle l'utilisateur puisse intervenir. Confiez toutes les réparations à un réparateur qualifié.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec uniquement.

Il est possible que de la condensation se forme à l'intérieur d'un amplificateur s'il est transféré d'un environnement froid à un endroit plus chaud. Il est conseillé d'attendre que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'allumer.

La modification non autorisée de cet appareil est expressément interdite par Blackstar Amplification plc.

N'introduisez jamais d'objets dans les fentes de ventilation du boîtier de l'appareil.

N'exposez pas cet appareil à la pluie, à des liquides ni à aucune forme d'humidité.

Respectez tous les avertissements et toutes les consignes figurant sur le produit !

Ne placez pas ce produit sur un chariot, un guéridon ou une table instable. Il pourrait tomber et ce faisant sérieusement s'endommager ou causer des blessures !

Ne couvrez pas les fentes de ventilation ni les ouvertures et ne les obstruez pas non plus.

Évitez de placer ce produit près d'une source de chaleur telle qu'un poêle, un radiateur ou un autre amplificateur produisant de la chaleur.

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni car il est compatible avec la tension de l'alimentation générale de votre secteur.

Manipulez toujours les cordons d'alimentation avec le plus grand soin. Remplacez-les s'ils sont endommagés.

Ne détachez jamais la prise de terre du cordon d'alimentation.

Débranchez le cordon d'alimentation en cas d'inutilisation prolongée de l'appareil.

Avant d'allumer l'appareil, branchez l'enceinte de la manière décrite dans la notice d'emploi à l'aide du cordon recommandé par le fabricant.

Remplacez toujours les fusibles endommagés par des fusibles du type et du calibre appropriés.

Ne débranchez jamais la connexion à la terre de protection.

À des niveaux élevés, le volume des enceintes peut causer des pertes auditives définitives. Par conséquent, évitez de rester à proximité des enceintes lorsque le volume est élevé. Portez des protecteurs d'oreilles en cas d'exposition continue à des niveaux sonores élevés.

Si le produit ne fonctionne pas normalement alors que vous respectez la notice d'emploi, confiez-le à un réparateur qualifié.

La loi américaine sur la santé et la sécurité du travail indique la durée d'exposition autorisée à différents niveaux sonores :

Durée par jour en heures	Niveau sonore (dBA), réponse lente
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ ou moins de	115

D'après cette loi, toute exposition d'une durée supérieure aux limites autorisées ci-dessus peut entraîner une perte auditive.

Des protecteurs d'oreilles doivent être portés dans le canal auditif ou sur l'oreille lors de l'utilisation de ce système d'amplification afin d'éviter toute perte auditive permanente si l'exposition dépasse les limites susmentionnées. Afin d'éviter toute exposition potentiellement dangereuse à des niveaux de pression acoustique élevés, il est conseillé que toutes les personnes exposées à des appareils capables de produire des niveaux de pression acoustique élevés tels que ce système d'amplification utilisent des protecteurs d'oreilles lors de l'utilisation de l'appareil.

Les éléments électriques et électroniques doivent être jetés séparément, dans les vide-ordures prévus à cet effet par votre municipalité.

N16549

Introduction

Merci d'avoir acheté cette tête d'ampli câblée main Artisan 100 de Blackstar.

L'Artisan 100 est le fruit du travail acharné et soigné en Recherche et Développement de notre équipe de conception professionnelle. Installée à Northampton (R.-U.), l'équipe Blackstar est composée de musiciens expérimentés. Le seul et unique objectif du développement consiste à offrir aux guitaristes des produits qui leur permettront d'exprimer tout leur talent.

Fruit des compétences et d'une expertise de plus de trente ans en conception d'amplificateurs de guitare à lampes, l'Artisan 100 représente un nouveau niveau de conception du câblage à la main, de la sonorité et de la qualité de construction.

Tous les produits Blackstar sont soumis à de vastes essais en laboratoire et sur le terrain pour s'assurer de leur intransigeante en termes de fiabilité, de qualité et surtout de SONORITÉ !

Si vous appréciez cette proposition et que vous désirez obtenir des informations supplémentaires sur la gamme de produits Blackstar, veuillez visiter notre site Internet www.blackstaramps.com.

Merci

L'équipe Blackstar

Caractéristiques

L'Artisan 100 est un amplificateur flexible réellement unique. La conception classique EL34 / 100W de cet amplificateur est d'une simplicité d'utilisation étonnante et bénéficie d'une haute flexibilité en matière de fonctionnalité et de sonorité.

La disposition traditionnelle des commandes est rehaussée par l'ajout d'une commande Voix unique. En modifiant les caractéristiques à la fois du préamplificateur et de l'amplificateur de puissance, la commande Voix à 4 positions transportera le guitariste dans un voyage sur l'évolution de la tonalité des amplificateurs, des tous premiers concepts américains à l'invasion britannique de la fin des années 60.

La série d'amplificateurs câblés main Artisan représente le niveau de dextérité et de sonorité le plus élevé. En mettant l'accent sur la simplicité et la pureté sonore, chaque fonction a été affinée pour que l'artiste dispose de la gamme de sonorités de référence la plus vaste. Pour ce faire, les circuits électroniques sont conçus en harmonie avec les composants et les matériaux les plus élaborés.

L'Artisan 100 est conçu pour durer toute une vie et associe sans effort un style classique à une fiabilité robuste et éprouvée sur le terrain. La construction du circuit point à point, le châssis soudé en acier et le caisson en contreplaqué fixé par aboutage sont rehaussés par un magnifique tolex rouge sophistiqué et un panneau avant en aluminium décapé.

Informations techniques

Amplificateur de puissance

L'amplificateur de puissance Artisan 100 utilise quatre pentodes EL34 en polarisation de Classe AB. Les EL34 utilisés sont classés en termes de point de repos et de transconductance, générant une excellente performance de ronflement et une sensation dynamique.

Le contrôle de la voix est unique du fait qu'il modifie l'amortissement et le gain de l'amplificateur, conjointement à la réponse sonore du préamplificateur, apportant un niveau de flexibilité inégalé.

En conservant une conception 100W classique, la rectification de l'alimentation repose sur des diodes au silicium, ce qui renforce la fiabilité à cette puissance élevée. Cette forme de rectification engendre une réponse frappante et extrêmement dynamique.

Avec un amplificateur conçu pour durer, la fiabilité des circuits électroniques est essentielle. Par conséquent, le reste des composants de l'amplificateur de puissance présentent également des spécifications supérieures à la moyenne pour assurer la meilleure fiabilité possible.

Préamplificateur

Canal 1

Les entrées Hi/Lo s'adaptent parfaitement à une guitare (haute sensibilité) ou à des pédales d'effets de sortie plus importants (faible sensibilité).

Ce canal reflète la conception 100W américaine classique. Une accentuation plus subtile des aigus maintient la clarté chatoyante sans craquement du Canal 2.

Canal 2

Les entrées Hi/Lo s'adaptent parfaitement à une guitare (haute sensibilité) ou à des pédales d'effets de sortie plus importants (faible sensibilité).

Ce canal s'appuie sur une tête d'ampli 100W britannique des années 60. L'harmonisation du préamplificateur a été réglée avec précaution pour être claire et non dure, ce qui est similaire aux amplificateurs de cette époque avec le mélange des canaux Normal et Clair.

Egalisation

Les commandes de tonalité (basse, intermédiaire, aigus et présence) s'appuient sur un réseau de contrôle américain/britannique de tonalité passive et sont partagées par les deux canaux. Son fonctionnement interactif qui génère une magnifique réponse musicale est la beauté de ce type de réseau.

Commande Voix

La commande Voix à quatre voies est unique de par son fonctionnement. Au lieu d'opérer uniquement comme un changement de contrôle de tonalité du préamplificateur, elle commande également l'amortissement et le gain de l'amplificateur de puissance. Ainsi, l'amplificateur peut suivre l'évolution des amplificateurs de guitares 100W.

La commande Voix augmente fortement la flexibilité globale de l'amplificateur. Chaque position Voix reflète la signature sonore d'une conception 100W classique et différente. Ainsi, l'Artisan 100 peut être considéré comme représentant quatre amplificateurs hautement perfectionnés.

Transformateurs

Tous les transformateurs Artisan sont fabriqués traditionnellement avec les meilleurs matériaux qui sont conformes aux spécifications exigeantes de Blackstar en matière d'acoustique et de fiabilité.

Transformateurs de sortie

La conception des transformateurs de sortie est essentielle pour assurer une réactivité de haute qualité et une distorsion de fréquence totalement naturelle.

Tous les transformateurs de sortie Artisan sont conçus avec des feuilles d'acier haut de gamme à grains orientés, ce qui minimise les pertes totales et assure une fidélité et une dynamique optimales.

Transformateur d'alimentation

Les transformateurs d'alimentation Artisan sont également conçus avec des feuilles d'acier haut de gamme à grains orientés, ce qui minime les champs magnétiques rayonnés, sources de bruits et de ronflements gênants.

Mélange des canaux

La topologie de l'Artisan 100 permet de mélanger les deux canaux. En branchant en parallèle la connexion de la guitare aux entrées du Canal 1 et du Canal 2 (voir Figures 1 et 2 ci-dessous), vous pouvez explorer des variations sonores sans fin.

Figure 1



Figure 2



Panneau avant

Canal 1

1. Canal I Entrée Hi

Il s'agit de l'entrée à haute sensibilité du Canal 1. Cette entrée a un gain de 6dB supérieurs à l'entrée Lo (à savoir deux fois plus). Utilisez cette entrée si vous désirez obtenir un bris de son et un overdrive de l'amplificateur de puissance. Utilisez toujours un câble de guitare blindé de haute qualité.

2. Canal I Entrée Lo

Il s'agit de l'entrée à faible sensibilité du Canal 1. Cette entrée a un gain de 6dB inférieurs à l'entrée Hi (à savoir deux fois moins). Utilisez cette entrée si vous désirez que l'amplificateur de puissance reste clair (ce qui est particulièrement utile si la guitare utilisée est équipée de micros à niveau de sortie élevé). Utilisez toujours un câble de guitare blindé de haute qualité.

3. Canal II Entrée Hi

Il s'agit de l'entrée à haute sensibilité du Canal 2. Cette entrée a un gain de 6dB supérieurs à l'entrée Lo (à savoir deux fois plus). Utilisez cette entrée si vous désirez obtenir un bris de son et un overdrive de l'amplificateur de puissance. Utilisez toujours un câble de guitare blindé de haute qualité.

4. Canal II Entrée Lo

Il s'agit de l'entrée à faible sensibilité du Canal 2. Cette entrée a un gain de 6dB inférieurs à l'entrée Hi (à savoir deux fois moins). Utilisez cette entrée si vous désirez que l'amplificateur de puissance reste clair. Utilisez toujours un câble de guitare blindé de haute qualité.

5. Volume I

Cette commande contrôle le volume du Canal 1. En sens horaire, le volume augmente. Le Canal 1 est réglé pour avoir une réponse « normale ».

6. Volume II

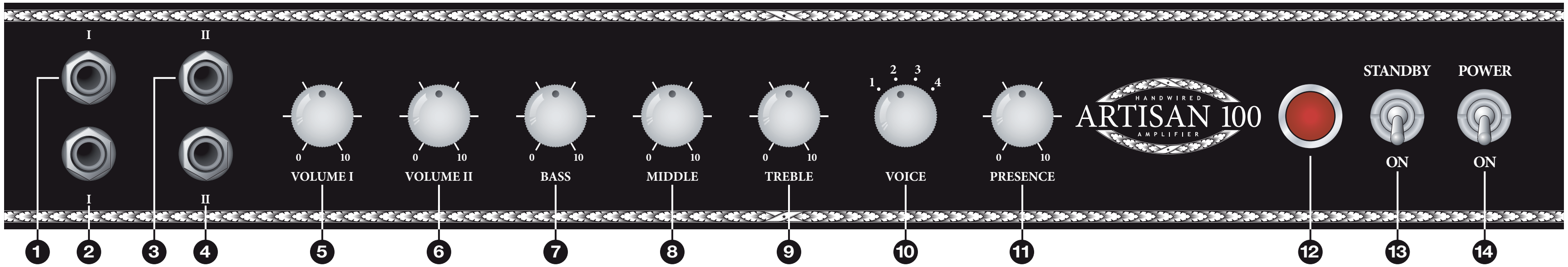
Cette commande contrôle le volume du Canal 2. En sens horaire, le volume augmente. Le Canal 2 est réglé pour avoir une réponse « claire ».

7. Bass (graves)

Cette commande affecte les basses fréquences. En sens horaire, la quantité de graves augmente, et le son devient plus chaleureux et plein. A un volume supérieur, il est parfois utile de réduire le réglage des graves pour conserver une tonalité serrée de l'amplificateur de puissance quand il commence à craquer.

8. Middle (moyenne)

Cette commande affecte les fréquences moyennes. En sens horaire, la quantité d'intermédiaires augmente. Si la commande des intermédiaires est sur un réglage faible alors que la commande des graves et des aigus est sur un réglage maximum, alors la tonalité sera plus exclusive et moderne.



Français

9. Treble (aigus)

Cette commande affecte les hautes fréquences. En sens horaire, la quantité d'aigus augmente. A un faible réglage des aigus, la tonalité est chaleureuse et pleine. En augmentant les aigus, les notes sont mieux définies et résonnent comme le tintement d'une cloche.

10. Voice (voix)

La commande Voix à 4 positions fonctionne comme un changement de contrôle de tonalité du préamplificateur tout en contrôlant l'amortissement et le gain de l'amplificateur de puissance. Ainsi, l'amplificateur peut suivre l'évolution des amplificateurs de guitares 100W.

Les quatre modes sont décrits dans le tableau ci-dessous.

Mode	Caractéristique du contrôle de tonalité	Caractéristique de l'amplificateur de puissance	Description
1	Ampli américain du début des années 50	Amortissement élevé / gain faible	Clair. Ce son est semblable aux premiers amplis américains
2	Ampli américain de la fin des années 50	Amortissement élevé / gain faible	Clair. Ce son est plus plein comme un ancien ampli américain
3	Tête d'ampli 100 Watt britannique du début des années 60	Amortissement moyen / gain moyen	Gain supérieur. Le son est donc plus craquant. Le son est semblable à une des premières têtes d'ampli 100W
4	Tête d'ampli 100 Watt britannique de la fin des années 60	Amortissement faible / gain élevé	Le gain de l'ampli est au maximum. L'ampli est donc réellement craquant. Le son est semblable à une ancienne tête d'ampli 100W

11. Présence

Cette commande joue sur l'amplificateur de puissance et ajoute des fréquences plus élevées qui permettent à la guitare de « creuser » à des volumes élevés.

Maître

12. Témoin d'alimentation

Le témoin d'alimentation s'allume quand l'amplificateur est sous tension.

13. Standby (en attente)

Ce commutateur applique la haute tension (HT) nécessaire à la production du son. Activez toujours ce commutateur 30 secondes au moins après l'activation du commutateur d'alimentation (14) et 30 secondes au moins avant la désactivation du commutateur d'alimentation. Pendant les courtes pauses, utilisez simplement ce commutateur pour activer ou désactiver la sortie de l'amplificateur.

14. Power (alimentation)

Ce commutateur est utilisé pour allumer et éteindre l'amplificateur. Vous devez toujours activer ce commutateur avant d'activer le commutateur Standby (13).

Français



Panneau arrière

1. Entrée d'alimentation

Le câble d'alimentation débrochable fourni doit être branché à cette entrée. Le câble doit être relié uniquement à une prise électrique compatible avec la tension, la puissance et la fréquence requises, telles qu'indiquées sur le panneau arrière. En cas de doute, veuillez consulter un technicien compétent.

2. Fusible principal

La valeur du fusible principal est indiquée sur le panneau arrière. N'utilisez jamais un fusible dont la valeur est incorrecte et ne tentez pas de le contourner.

3. Fusible HT

La valeur du fusible HT est indiquée sur le panneau arrière. N'utilisez jamais un fusible dont la valeur est incorrecte et ne tentez pas de le contourner.

4. Sélecteur d'impédance

Cette commande fait correspondre l'impédance de l'amplificateur à celle des enceintes reliées. Vérifiez toujours que l'impédance sélectionnée correspond à celle des enceintes connectées. Consultez le tableau ci-dessous.

Enceintes connectées	Impédance sélectionnée
1 enceinte de 16 ohms	16 ohms
2 enceintes de 16 ohms	8 ohms
1 enceinte de 8 ohms	8 ohms
2 enceintes de 8 ohms	4 ohms
1 enceinte de 4 ohms	4 ohms

Une enceinte de moins de 4 ohms ou deux enceintes de 4 ohms ne doivent pas être utilisées conjointement avec cet amplificateur.

AVERTISSEMENT : l'amplificateur doit toujours être désactivé totalement avant d'ajuster le sélecteur d'impédance. Dans le cas contraire ou si les impédances de l'amplificateur et des enceintes ne correspondent pas, l'amplificateur sera endommagé.

5. Sorties des haut-parleurs

Deux sorties de haut-parleurs sont reliées en parallèle pour brancher un (des) enceinte(s) externe(s). Quand vous branchez un haut-parleur, vérifiez toujours que le sélecteur d'impédance (4) est correctement réglé.

Spécification technique

Puissance (RMS) : 100 watts

Lampes : 4 x EL34, 3 x ECC83

Poids (kg) : 23

Dimensions (mm) : 741 x 300 x 227



¡AVISO!

Importante Información de seguridad

LEA LAS SIGUIENTE INFORMACIÓN DETENIDAMENTE Y CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

SIGA TODOS LOS AVISOS E INSTRUCCIONES MARCACADAS EN LOS PRODUCTOS.

PELIGRO! Alto voltaje interno.

NO ABRA LA TAPA DEL EQUIPO. NO HAY PARTES UTILIZABLES PARA OTROS FINES EN ESTE EQUIPO. REMITA CUALQUIER ANOMALÍA AL SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO.

UTILICE TRAPOS SECOS PARA LIMPIAR.

SE PUEDE FORMAR CONDENSACIÓN DENTRO DEL AMPLIFICADOR SI ESTE SE HA MOVIDO DE UN LUGAR FRIO A OTRO MÁS CALIDO. EN EL CASO DE QUE SE MOVIERA EL AMPLIFICADOR DE UN SITIO MÁS FRIO A OTRO MÁS CALIDO O A LA INVERSA, DEJE UN RATO EL AMPLIFICADOR SIN ENCENDER PARA QUE ESTE ALCANCE LA TEMPERATURA MEDIA DEL NUEVO LUGAR.

LAS MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS ESTÁN EXPRESAMENTE PROHIBIDAS POR BLACKSTAR AMPLIFICATIO LTD.

NUNCA APOYE OBJETOS EN NINGUNO DE LOS AGUJEROS DE VENTILACIÓN LOCALIZADOS EN LAS TAPAS DEL EQUIPO.

NO EXPONGA LOS EQUIPOS A LA LLUVIA, LIQUIDOS O HUMEDAD DE CUALQUIER TIPO.

SIGA TODOS LOS AVISOS E INSTRUCCIONES MARCADAS EN EL PRODUCTO.

NO PONGA LOS EQUIPOS EN CARRETILLAS INESTABLES O MESAS NORMALES. EL EQUIPO PUEDE CAER CAUSANDOSE SERIOS DAÑOS ASÍ COMO A PERSONAS.

NO CUBRA O BLOQUEE LOS AGUJEROS DE APERTURA Y VENTILACIÓN.

ESTE PRODUCTO NO DEBE SER PUESTO CERCA DE UNA FUENTE DE CALOR COMO PUEDE SER UN RADIADOR, ESTUFA O CUALQUIER PRODUCTOR O AMPLIFICADOR DE CALOR.

USE SOLO LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN QUE SEA COMPATIBLE CON LOS VOLTAJES UTILIZADOS EN EL ARE EN DONDE ESTÉ.

LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DEBE DE SER MANEJADA CON CUIDADO Y DEBE DE SER REMPLAZADA EN CASO DE CUALQUIER DAÑO.

NUNCA ROMPA LA TOMA DE TIERRA SOBRE EL CABLE DE CORRIENTE.

EL CABLE DE CORRIENTE DEBERÁ DE SER DESCONECTADO CUANDO LA UNIDAD NO VAYA A SER USADA DURANTE UN TIEMPO.

ANTES DE ENCENDER UN CABEZAL, LA PANTALLA DEBERA ESTAR CONECTADA COMO SE DESCRIBE EN EL LIBRO DE INSTRUCCIONES UTILIZANDO LOS CONDUCTORES RECOMENDADOS POR EL FABRICANTE.

REEMPLAZE SIEMPRE LOS FUSIBLES DAÑADOS POR OTROS DE CARACTERISTICAS IDENTICAS.

NUNCA DESCONECTE EL PROTECTOR DE LA TOMA DE TIERRA.

LA POTENCIA DE SONIDO DE LOS ALTAVOCES CUANDO LOS NIVELES SON ALTOS PUEDEN CAUSAR UN DAÑO PERMANENTE. USTED DEBERÁ POR TANTO EVITAR LA EXPOSICIÓN DIRECTA A LOS ALTAVOCES CUANDO ESTOS ESTÉN OPERANDO A UN NIVEL ALTO. PONGASE PROTECTORES DE OIDOS SI DEBE DE ESTAR CONTINUAMENTE EXPUESTO.

SI EL PRODUCTO NO FUNCIONARA UNA VEZ SEGUIDAS TODAS LAS INSTRUCCIONES, REMÍTALO AUN SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO.

LA OFICINA AMERICANA DE PROTECCIÓN DE LA SALUD HA ESPECIFICADO LOS SIGUIENTES NIVELES ADMISIBLES DE EXPOSICIÓN DE RUIDO.

DURACIÓN POR DIA Y HORAS	NIVEL DE SONIDO DBA BAJA RESPUESTA
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ ó menos	115

CUALQUIER EXPOSICIÓN POR ENCIMA DE LOS LIMITES MENCIONADOS PUEDEN PROVOCAR PERDIDAS AUDITIVAS.

LOS TAPONES PROTECTORES DEBEN DE SER UTILIZADOS CUANDO SE OPERE ESTE SISTEMA DE AMPLIFICACIÓN PARA PREVENIR DE UNA PERMANENTE PERDIDA DE OIDO SI LA EXPOSICIÓN ES EXCESIVA O ESTÁ POR ENCIMA DE LOS LIMITES DESCRITOS ARRIBA. PARA PREVENIR CONTRA UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A ALTOS NIVELES DE SONIDO SE RECOMIENDA A TODAS LAS PERSONAS QUE PUEDAN ESTAR EXPUESTAS A NIVELES PRODUCIDOS POR UN SISTEMA DE AMPLIFICACIÓN COMO ESTE QUE PROTEJAN SUS OIDOS MIENTRAS LA UNIDAD ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO.

Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.

CE

N16549

Introducción

Gracias por adquirir este cabezal Blackstar Artisan 100 montado a mano.

Artisan 100 es el resultado de incontables horas de cuidadosa investigación y desarrollo a cargo de nuestro equipo de diseño. Con base en Northampton (UK), El equipo de Blackstar está enteramente formado por músicos experimentados y el objetivo del proceso de desarrollo consiste en dotar a los guitarristas de productos que supongan lo último en herramientas para la expresión personal.

Materializando las habilidades y maestría adquiridos a lo largo de 30 años de experiencia en el diseño de amplificadores de guitarra a válvulas, Artisan 100 supone un nuevo nivel en diseño artesanal, sonido y calidad de construcción.

Todos los productos Blackstar están sujetos a intensos test de laboratorio y en condiciones naturales para asegurar que son verdaderamente inflexibles en términos de fiabilidad, calidad y sobre todo SONIDO!

Si te gusta lo que escuchas y quieres encontrar más información sobre los productos Blackstar visita nuestra página web www.blackstaramps.com.

Gracias!

El Equipo Blackstar

Características

Artisan 100 es un amplificador realmente único y versátil. El clásico diseño EL34/100W de este amplificador es muy sencillo de manejo pero muy flexible en funcionalidad y sonido.

Alterando las características tanto del preamplificador como del amplificador de potencia, el control Voice de 4 posiciones llevará al músico en un viaje por la evolución de los sonidos clásicos de amplificador de guitarra, desde los primeros diseños americanos hasta la invasión de los amplificadores británicos de finales de los 60.

La serie Artisan de amplificadores montados a mano supone el nivel más alto en sonido artesanal y de boutique. Con el énfasis puesto en la simplicidad y en la pureza del sonido, cada característica ha sido refinada para dotar al artista con la más amplia gama de sonidos vintage. Esto se logra mediante el diseño de circuitos electrónicos que trabajan en armonía con los mejores componentes y materiales del mercado.

Artisan 100 está construido para durar toda una vida y combina sin esfuerzo el estilo vintage con una robustez probada en condiciones naturales de directo.

Al panel ensamblado punto por punto, el chasis de acero soldado y la carcasa de capas de abedul se le suma un maravilloso tolex vintage de color rojo y un panel frontal de aluminio.

Información Técnica

Etapa de potencia

El amplificador de potencia de Artisan 100 usa cuatro válvulas EL34 en clase AB. Las valvulas EL34 están graduadas en reposo ofreciedo de este modo un excelente equilibrio entre reuido “hum” y una respuesta dinámica.

El control Voice es único ya que altera la ganancia y el rendimiento del amplificador de potencia en conjunción con la respuesta tonal del preamplificador, ofreciendo un alto grado de flexibilidad.

Basado en el diseño clásico de los amplificadores 100W, la rectificación de potencia está basada en diodos de silicona, aumentando la fiabilidad para este alto nivel de potencia. Esta forma de rectificación produce una respuesta extremadamente dinámica y con “punch”.

En un amplificador construido teniendo en cuenta hasta el último detalle, la fiabilidad de los circuitos electrónicos es esencial y por lo tanto el resto de componentes del amplificador de potencia han sido igualmente seleccionados para obtener la mayor fiabilidad posible.

Preamplificador

Canal 1

Las entradas Hi/Lo permiten una respuesta perfecta tanto conectando directamente la guitarra (alta sensibilidad) como conectando a un pedal de efectos con alta salida (sensibilidad baja)

Este canal emula los clásicos diseños 100W americanos. Un sutil énfasis en agudos proporciona un brillo sin el “crunch” del canal 2.

Canal 2

Las entradas Hi/Lo permiten una respuesta perfecta tanto conectando directamente la guitarra (alta sensibilidad) como conectando a un pedal de efectos con alta salida (sensibilidad baja)

Este canal se basa en un clásico cabezal 100W británico de los años 60. El preamplificador ha sido cuidadosamente ajustado para ser brillante sin ser áspero. Esto es similar a los amplificadores de aquella época con los canales Normal y Bright mezclados.

Ecualización

Los controles de tono (Bajos, Medios, Agudos y Presencia) están basados en un clásico diseño de control pasivo de tono americano/británico y son compartidos por ambos canales. La belleza de este tipo de diseño reside en su interactividad la cual produce una respuesta muy musical.

Control Voice

El control Voice con sus cuatro opciones es único en su forma de operar. Más que funcionar únicamente como un control de tono del preamplificador, opera también controlando el rendimiento del amplificador de potencia y la ganancia. En este

sentido permite rememorar la evolución de de los diseños de de los amplificadores de guitarra de 100W.

El control Voice aumenta enormemente la gran flexibilidad de este amplificador. Cada una de las posiciones del control Voice refleja la identidad sonora de un clásico diseño 100W diferente. Desde este punto de vista se podría considerar al Artisan 100 como cuatro amplificadores altamente refinados en uno sólo.

Transformadores

Todos los transformadores Artisan están fabricados tradicionalmente con los mejores materiales siguiendo las especificaciones de Blackstar en cuanto a sonido y fiabilidad.

Transformadores de salida

El diseño de los transformadores de salida es crítico a la hora de asegurar una sensación de respuesta natural y óptima en todas las frecuencias.

Todos los transformadores de salida Artisan están construidos con laminaciones del mejor acero. Esto asegura una fidelidad y dinámica óptimas.

Transformadores de red

Los transformadores de red Artisan también están construidos con laminaciones del mejor acero. Esto minimiza el efecto de campos magnéticos que puedan ser una fuente de ruido o zumbidos no deseados.

Mezclador de canales

Artisan 100 permite mezclar los dos canales. Conectando en paralelo la guitarra a las entradas del canal 1 y canal 2 (ver dibujo 1 y dibujo 2) se pueden explorar infinitas variaciones tonales.

Figure 1



Figure 2



Panel frontal

1. Entrada Hi, Canal I

Es la entrada de alta sensibilidad del canal I. Esta entrada tiene 6dB más (el doble que muchos) de ganancia que la entrada Lo. Usa esta entrada si quieres conseguir sonidos rasgados y saturados. Usa siempre un cable de guitarra de maya de alta calidad.

2. Entrada Lo, Canal I

Es la entrada de baja sensibilidad del canal I. Esta entrada tiene 6dB menos (la mitad que muchos) de ganancia que la entrada Hi. Usa esta entrada si quieres conseguir sonidos limpios (especialmente útil si tu guitarra tiene pastillas con mucha salida). Usa siempre un cable de guitarra de maya de alta calidad.

3. Entrada Hi, Canal II

Es la entrada de alta sensibilidad del canal II. Esta entrada tiene 6dB más (el doble que muchos) de ganancia que la entrada Lo. Usa esta entrada si quieres conseguir sonidos rasgados y saturados. Usa siempre un cable de guitarra de maya de alta calidad.

4. Entrada Lo, Canal II

Es la entrada de baja sensibilidad del canal II. Esta entrada tiene 6dB menos (la mitad que muchos) de ganancia que la entrada Hi. Usa esta entrada si quieres conseguir sonidos limpios (especialmente útil si tu guitarra tiene pastillas con mucha salida). Usa siempre un cable de guitarra de maya de alta calidad.

5. Volumen I

Controla el volumen del Canal I, girando en el sentido de las agujas del reloj aumenta el volumen. El canal 1 está pensado para tener una respuesta “normal”.

6. Volumen II

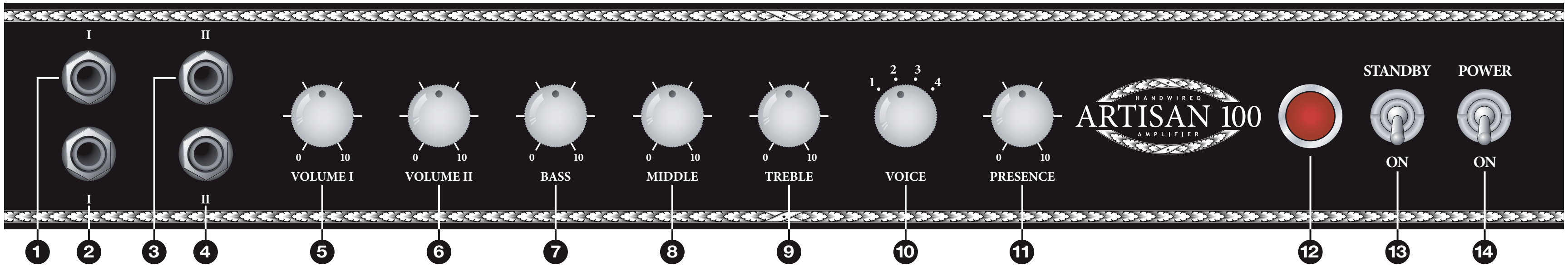
Controla el volumen del Canal II, girando en el sentido de las agujas del reloj aumenta el volumen. El canal 2 está pensado para tener una respuesta brillante y cristalina.

7. Graves

Este control afecta a las frecuencias graves. Girando en el sentido de las agujas del reloj aumenta la presencia de graves y el sonido se vuelve más calido y con más cuerpo. A altos niveles de volumen a veces resulta mejor reducir el nivel de graves para que el amplificador de potencia siga sonando enérgicamente cuando empieza a “rasgar”.

8. Medios

Este control afecta a las frecuencias medias. Girando en el sentido de las agujas del reloj aumenta la presencia de medios. Si los medios están a un nivel bajo y los bajos y agudos a niveles altos se obtiene un sonido más hueco y moderno.



9. Agudos

Este control afecta a las frecuencias altas. Girando en el sentido de las agujas del reloj aumenta la presencia de agudos. A niveles bajos de agudos el sonido es calido y lleno. A medida que se aumentan los agudos las notas se vuelven más definidas y con un sonido acampanado.

10. Voice

El control Voice de cuatro opciones funciona como un control de tono del preamplificador y a la vez controla el rendimiento del amplificador de potencia y la ganancia. En este sentido permite rememorar la evolución de de los diseños de de los amplificadores de guitarra de 100W.

Las cuatro posiciones se describen en el siguiente cuadro:

Posición	Tipo de sonido	Amplificador de potencia	Descripción
1	Amplificador americano de primeros de los 50	Alto rendimiento/ baja ganancia	Brillante y limpio. El sonido es como el de los primeros amplificadores americanos
2	Amplificador americano de finales de los 50	Alto rendimiento/ baja ganancia	Brillante y limpio. El sonido tiene más cuerpo que el de los amplificadores americanos más tardíos
3	Cabezal 100W británico de primeros de los 60	Rendimiento medio/ ganancia media	Más ganancia y más “crunch”. El sonido es como el de los primeros cabezales 100W británicos
4	Cabezal 100W británico	Bajo rendimiento/ alta ganancia	Ganancia máxima por lo de finales de los 60 que el amplificador es realmente “crunch”. El sonido es como el de los últimos cabezales 100W británicos.

11. Presencia

Este control opera en el amplificador de potencia y añade frecuencias altas que permiten guitarras cortantes a altos niveles de volumen.

Master

12. Luz indicadora de corriente

La luz indicadora se enciende cuando el amplificador está encendido.

13. Stand by

Este interruptor aplica el voltaje de alta tensión requerido para producir sonido. Enciende siempre este interruptor al menos 30 segundos después que el interruptor de potencia (14) y apágalo al menos 30 segundos antes que el interruptor de potencia. Cuando estés tiempos cortos sin tocar utiliza este interruptor para apagar y encender la salida del amplificador.

14. Potencia

Este interruptor se utiliza para encender y apagar el amplificador. Deberías encender siempre este interruptor antes de encender el interruptor Standby (13).

Español



Panel trasero

1. Entrada de red

El cable de red suministrado se conecta aquí. El cable sólo ha de conectarse a una fuente de energía compatible con el voltaje, potencia y frecuencia indicados en el panel trasero. En caso de duda consulte a un técnico cualificado.

2. Fusible de red.

El valor del fusible de red se especifica en el panel trasero. Nunca utilices un fusible cuyo valor no sea el correcto y nunca intentes puentearlo.

3. Fusible de alta tensión

El valor del fusible de red se especifica en el panel trasero. Nunca utilices un fusible cuyo valor no sea el correcto y nunca intentes puentearlo.

4. Selector de impedancia

Este control alinea la impedancia del amplificador con la de las pantallas conectadas. Asegúrate siempre que la impedancia seleccionada es la correcta en función de las pantallas conectadas.

Pantallas conectadas	Impedancia seleccionada
1 x 16 ohm	16 ohms
2 x 16 ohm	8 ohms
1 x 8 ohm	8 ohms
2 x 8 ohm	4 ohms
1 x 4 ohm	4 ohms

Una pantalla de menos de 4 ohms, o 2 pantallas de 4 ohms no deberían usarse con este amplificador

ADVERTENCIA: El amplificador debe estar siempre completamente apagado antes de ajustar el selector de nivel de impedancia. El incumplimiento de esto o la incorrecta selección de impedancia en función de las pantallas empleadas dañará al amplificador.

5. Salida de altavoces

Hay dos salidas paralelas de altavoces para conectar a pantalla(s) externa(s). Cuando conecte los altavoces asegúrese de seleccionar la impedancia correcta (4).

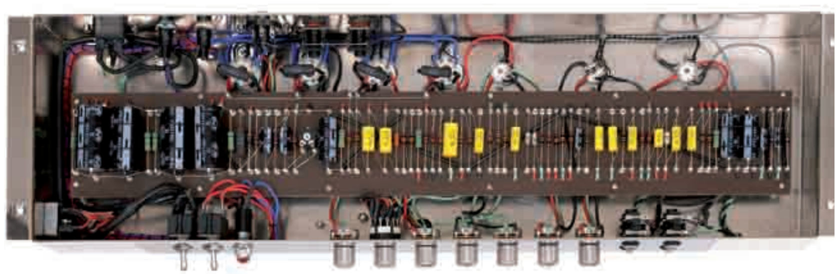
Especificaciones técnicas

Potencia (RMS): 100 W

Válvulas: 4 x EL34, 3 x ECC83

Peso (Kg.): 23

Medidas (mm): 741 x 300 x 227



安全上のご注意

●ご使用になる前に、この「安全上の注意」を良くお読みの上、正しくお使いください。
●お読みになったあとは、必ず保管してください。
●機器本体に表示・貼付されているマークには、次のような意味があります。

注 意
感電の恐れあり
キャビネットをあけるな

注意： 高音になる箇所がありますので、むやみに手を触れないでください。
この機器の内部には、お客様が修理・交換できる部品はありません。
ご使用前に取扱説明書をよくお読みください。

このマークは、機器の内部に絶縁されていない「危険な電圧」が存在し、感電の危険があることを警告しています。

このマークは、注意喚起シンボルであり、取扱説明書などに、一般的な注意、警告、危険の説明が記載されていることを表しています。

警告 この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を表示しています。

電源電圧について
表示された電圧(AC100V)以外の電圧で使用しないでください。
火災、感電の原因になります。

分解・改造について
この機器を分解したり、改造したりしないでください。火災・感電・故障の原因となります。内部にはお客様が修理・交換できる部品はありませんので、修理はお買い上げの販売店にご依頼ください。

温度について
この機器は正常に動作しているときでも、真空管、放熱板、及び各種トランスの表面は高温になります。この機器の使用中と、電源を切ってから30分以内は、火傷の恐れがあるので、開口部よりキャビネットの中に手を入れないでください。

液体・異物について
この機器、もしくはキャビネットの中に、付属品以外の機器、異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）や、液体（水やジュースなど）を絶対に入れたり、こぼしたりしないでください。また、この機器の上に飲物を置くのもやめてください。万一、異物が入ったり、液体がこぼれたときは、直ちに電源スイッチを切り、電源コードなどを取り外し、お買い上げの販売店に修理を依頼してください。

電源コードの取り扱いについて
電源コードを無理に曲げたり、上に重いものを乗せたりしないでください。電源コードに傷がつきますし、電源コードやプラグが破損して火災、感電の原因になります。

雷について
雷が発生して、雷鳴が聞こえるときは、すぐに電源プラグをコンセントから抜いて使用を中止してください。直接の落雷でなくとも、近距離に落雷があったときは、コンセントに高電圧が発生し、感電する危険があります。

音量について
この機器を単独で、あるいはヘッドホン、アンプ、スピーカーと組み合わせて使用した場合、設定によっては、永久的な難聴になる程度の音量になります。大音量や不快なほどの音量で、長時間使用しないでください。万一聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。

開口部・ファンについて
この機器のすべての開口部をカーテンや幕、その他の物体で塞がないでください。放熱が正常にできなくなり、発熱、火災の原因になります。また、放熱ファンにひも、電線、針金などを近付けないでください。もしこれらのものがファンに入ると、ファンの回転で引き込まれ重大な事故の原因となります。

Japanese

使用場所・保存について
次のような場所での使用や保存はしないでください。火災・感電の原因となります。

●温度が極端に高い場所。（直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、発熱する機器の上など）
●水気の近く（風呂場、洗面台、濡れた床など）や湿度の高い場所。
●ホコリの多い場所。
●振動の多い場所。
●雨天の野外。

注意 この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が障害を負う可能性が想定される内容及び物的障害の発生が想定される内容を表示しています。

電源コード・電源プラグについて
◆電源コードを抜き差しするときは、必ず電源プラグを持ってください。
コードが傷つき、火災・感電の原因となることがあります。
◆濡れた手で電源プラグに触れないでください。感電することがあり、危険です。
◆長時間使用しない場合は、電源コードをコンセントから外してください。

真空管の交換・調整について
真空管の交換は、お客様自身ではなさらずに、お買い上げの販売店に交換・修理を依頼してください。真空管の交換には精密な調整技術と経験が必要ですので、お客様自身で交換した場合、重大な故障の原因となります。

ヒューズ交換について
※外にヒューズホルダーが取り付けられている機種において
ヒューズが切れた場合、交換せずにそのままお買い上げの販売店に修理を依頼してください。ヒューズが切れた原因は内部の故障にありますので、故障を直さずに再び電源を入れるのは、火災の原因となり危険です。

取り扱いについてのご注意

本機はプロ用機器です。以下の注意事項を守って大事にお取り扱いください。

●湿気、雨または水、直射日光にさらしたり、非常に高温になる場所には設置しないでください。
●アンプが正しくグランドに接地されていることを常に確認してください。
●ヒューズや真空管を交換する前には、必ずAC電源コードを抜いてください。
●熱くなった真空管には直接触れないでください。
●アンプの背面は、換気ができるように十分な空間を確保してください。
●アンプはお子様の手の届かない場所に設置してください。
●AC電源は、必ず機器の裏側に記されている電源の規格に従って接続してください。
●落雷の危険がある場合は、コンセントからプラグを抜いてください。
●結露の恐れがある場合は、本機が環境温度になってから電源を入れてください。
●スピーカーと他の再生機器の損傷を防ぐために、
接続を行う前に機器の電源をすべて切っておいてください。
●スイッチやキーに過度の力を加えることはおやめください。
●本機を長時間使用しない場合は、電源プラグをコンセントから抜いておいてください。
●本機を掃除する場合、外面を柔らかいクロスで拭いてください。
ベンジンや塗料用シンナーのような溶剤を使用することは絶対におやめください。

本機は大音量を発します。
ボリュームを上げた状態で聴き続けると、聴力を永久に失う恐れがあります。

内部にはユーザーが交換可能なパーツはありません。
修理は有資格の技術者にご相談ください。

シャーシを取り外す前に、必ずAC電源コンセントを抜いてください。
必ず正しい電圧（100V）でご使用ください。

Japanese

はじめに

ブラックスター(Blackstar)社“Artisan 100ハンドワイヤード ヘッド”をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

Artisan 100は弊社（英国ノースハンプトン所在）ワールドクラスのエンジニアチームによる、膨大な開発期間と、いっさいの妥協を許さぬ研究・設計の末に完成いたしました。

ブラックスター開発チームは、自らがミュージシャンとしての経験をもち、ギタリストのベストパフォーマンスを実現するための“究極のギターツール”を提供することを唯一の目的としています。

エンジニアたちの３０年以上にわたる真空管アンプ設計のスキルと専門知識と経験により、Artisan 100は、ハンドワイヤードアンプにおいて、かつてないレベルのサウンドと品質を

実現しています。

すべてのブラックスター 製品は、品質、とりわけサウンドクオリティーにおいて妥協をしないため、多くの検査機関での試験、およびロードテスト（実地テスト）を行なってます。

さらに他のブラックスター製品に関して興味がある場合はインターネットのサイトに

ぜひいらしてください。　URL: www.blackstaramps.com.

ブラックスター チームより感謝をこめて

（注釈）ハンドワイヤードアンプとは：真空管、トラジスタ、デジタルにかかわらず、現在ほとんどのギターアンプがプリント基板というものを部品の接続のために使用し、機械によるハンダ付けを行っています。これに対して、ハンドワイヤードアンプは、プリント基板を使用しないで、ワイヤーのみで部品を接続し、ハンダ付けも熟練した作業員により、手作業で行われます。これらによりノイズ、信号の鈍りなどを大幅に軽減し、非常に高いクオリティのサウンドを実現します。

主な特徴

Artisan 100は、非常にユニークで多用途なアンプヘッドです。

このクラシックスタイルのEL34（５極真空管）を使った100Wアンプヘッドは非常にシンプルな操作系を持ちながらも、幅の広いサウンドキャラクターと機能を兼ね備えています。

トラディショナルな操作系に、新たに、ユニークなVOICE（ボイス）コントロールを加えることによって、大きな進化を果たしています。４ポジションのVOICEコントロールは、プリアンプとパワーアンプの両方のサウンドキャラクターを切り替えることにより、最も初期の米国アンプから、60年代後半の英国アンプまでのサウンドの進化を実体験できるでしょう。

Artisan ハンドワイヤードアンプシリーズは、絶対的な品質にこだわる職人気質とブティックトーンの象徴ともいえます。

すべての機能は“簡易さとピュアーな音”の重要性をもってしぼりこまれ、目標とした幅広いレンジをもつビンテージサウンドをアーチストに提供します。

厳選された部品と材料の調和を最大限に引き出す電気的設計によりこれらは達成されました。

プリント基板を使わないタグボード構造、溶接されたシャーシ、フィンガージョイント工法で作られたバーチプライウッドキャビネット、美しいビンテージレッドのビニールレザーカバー、エッチング処理された操作パネル。Artisan 100はビンテージスタイルの美しさと丈夫さと、多くの試験に基づく信頼性を融合させた長い製品寿命を誇る究極のモデルとして製作されました。

テクニカル・インフォメーション

パワーアンプ部

Artisan 100のパワーアンプは、クラスAB動作する４本の5極真空管EL34で構成されます。

EL34の使用は、休止動作領域と相互コンダクタンスに優れ、ハムノイズを軽減し、優れたダイナミックレスポンスを実現します。

Voice（ボイス)コントロールは、ユニークな動作をします。プリアンプのトーンキャラクターを変化させるだけでなく、パワーアンプのダンピング/ゲインをコントロールし、類まれな音作りの自由度をArtisan 100に与えています。

100Wヘッドの伝統的設計に基づき、電源整流回路はシリコンダイオードで行っています。

これにより、この整流回路は、高出力状態においての信頼性が向上し、さらにパンチの効いた、ダイナミックレスポンスに優れたサウンドを作り出します。

優れた耐久性のために、電気回路の信頼性は不可欠です。そのためArtisan 100では、パワーアンプ、電源部のすべての部品にハイスペックなものを使用しており、可能な限りの信頼性を実現します。

プリアンプ部

Channel 1（チャンネル１）

Hi/Low ２つの入力ジャックを備えており、ギターを直接接続する場合（Hi Inputへ接続）、またはエフェクターなどの高い出力レベルのものを接続する場合(Low Inputへ接続)のどちらにもベストマッチさせることができます。

チャンネル１はクラシックな米国製100ワットアンプの影響を受けています。

より微妙な高音の改良は、チャンネル２のクランチサウンドにはないキラキラした明るいサウンドを実現します。

Channel 2 （チャンネル２）

Hi/Low ２つの入力ジャックを備えており、ギターを直接接続する場合（Hi Inputへ接続）、またはエフェクターなどの高い出力レベルのものを接続する場合(Low Inputへ接続)のどちらにもベストマッチさせることができます。チャンネル2では英国製ビンテージアンプサウンドを得ることができ、60年代の英国100ワットアンプを基本にしています。プリアンプサウンドは、ノイジーなフィーリングにならないよう、細心の注意をはらいながら、よりブライトなサウンドに仕上げています。このサウンドは、ちょうどこの時代のアンプのブライトチャンネルとノーマルチャンネルをブレンドしたサウンドになるようチューンしてあります。

Bass（ベース）, Middle（ミドル）, Treble（トレブル）, Presence（プレゼンス）

トーンコントロール部は、クラシックタイプの英国・米国アンプのパッシブタイプの回路を基本としており、１，２の両方のチャンネルで共有する回路になっています。

このパッシブタイプのトーンコントロールのすばらしさは、それぞれのつまみの動作の相互関係が非常に音楽的でるという点です。

Voice Control（ボイスコントロール）

４ポジションのVoice つまみは、非常にユニークな動作をします。プリアンプのトーンコントロールの切り替え（シフト）だけでなく、パワーアンプのダンピング（減衰）とゲイン（増幅）をコントロールしていると言えます。過去の100ワットアンプの進化過程におけるそれぞれのサウンドを、このつまみで選択していく、そんな動作になっています。このVoice コントロールによってArtisan 100は、非常に高い自由度をもったアンプに仕上がっています。

それは、非常に状態がいいビンテージアンプ４種がひとつのアンプに入っている、とさえ言うことが可能でしょう。

Japanese

トランスフォーマ

すべてのArtisan シリーズのアンプでは、Blackstar 社の要求による信頼性が高いスペックをもち、ハイグレードの材料を用い、伝統的手法で生産されたトランスフォーマを使用しています。

出力トランス

アウトプットトランスフォーマの設計は、優れたレスポンスと自然な周波数特の実現のために非常に重要です。

すべてのArtisan アンプのアウトプトトランスフォーマのラミネート部はハイグレードの一方向性ケイ素鋼板から作られています。これはコアのロスを最小限におさえ、優れた原音再現性とダイナミックスを実現します。

電源トランス

すべてのArtisan アンプのメイントランスフォーマも同様に、ラミネート部はハイグレードの一方向性ケイ素鋼板から作られています。これによって、ハムなどのノイズ元となる漏れ磁束を最小限に抑えることができます。

チャンネルブレンド（チャンネル　パラレル接続）

Artisan 100ではチャンネル１，２を並列接続状態にし、ブレンドして使用することができます。

このブレンドにより無限のサウンドバリエーションを得ることができます

パラレル接続のためのパッチング（接続）例：

図１，２は、チャンネル１，２を並列接続し,ブレンドを行うための接続例です。

図１では、チャンネル１のLo Input にギターを接続し、チャンネル１のHi Input とチャンネル２のLo Input を短めのケーブル（パッチケーブル）で接続します。これで、チャンネル１，２は並列に接続され、ブレンド（加算）された信号がパワーアンプに送られます。図２の接続でも同様に並列接続になり、チャンネルブレンドが可能です。

図１



図２



フロントパネル

Channel I/II（チャンネル１/２）

1. Hi Input Channel I (チャンネル１　ハイインプット)

チャンネル１のハイゲイン入力です。ローインプットに比べ約２倍のゲインの増幅回路を内蔵しています。パワーアンプをフルにドライブしたい場合には、このチャンネルをご使用ください

2. Lo Input Channel I (チャンネル１　ローインプット)

チャンネル１のローゲイン入力です。ハイゲインの半分のゲインの増幅回路を持ちます。

クリーンなテイストを求めている場合には、この入力をご使用ください。

また、出力の大きなピックアップのついたギターを使用する場合にもこの入力を使用することをお勧めいたします。

3. Hi Input Channel II (チャンネル２　ハイインプット)

チャンネル２のハイゲイン入力です。ローインプットに比べ約２倍のゲインの増幅回路を内蔵しています。パワーアンプをフルにドライブしたい場合には、このチャンネルをご使用ください

4. Lo Input Channel II (チャンネル２　ローインプット)

チャンネル２のローゲイン入力です。ハイゲインの半分のゲインの増幅回路をもちます。

クリーンなテイストを求めている場合には、この入力を使用ください。

また、出力の大きなピックアップのついたギターを使用する場合にもこの入力を使用することをお勧めいたします。常に高品質のギター用シールドケーブルをご使用ください

5. Volume I (チャンネル１　ボリューム)

チャンネル１の音量をコントロールします。チャンネル１は自然な周波数特性を持ったいわゆる“Normal （ノーマル）”チャンネルです。

6. Volume II (チャンネル２　ボリューム)

チャンネル２の音量をコントロールします。チャンネル２は艶やかで明るいサウンドを持つ、いわゆる“Bright （ブライト）”チャンネルです。

7. Bass （ベース）

低音域の音色を調整します。このつまみをあげると低域が強調されます。

非常に音量が大きく、パワーアンプがオーバードライブしている状態では、このつまみをあまりあげないほうが、かえってタイトなボトムサウンドを得られることがありますので注意してください。

8. Middle （ミドル）

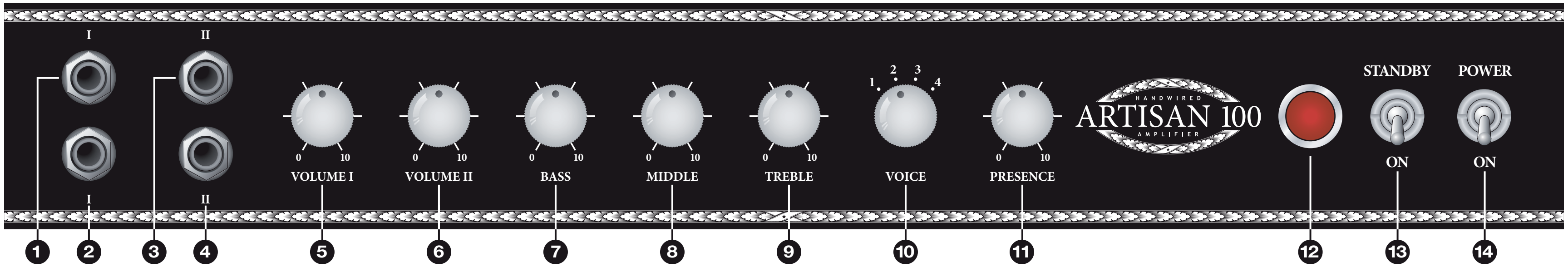
中音域の音色を調整します。このつまみをあげると中域が強調されます。

このつまみの値を小さくし、BASSとTREBLEつまみを上げ気味にするとモダンなハードロックやヘビーメタルに適した、いわゆる“ドンシャリ”サウンドになります。

9. Treble （トレブル）

高音域の音色を調整します。このつまみを上げていくと高域が強調されます。

このつまみの値が小さいときは、ウォームなサウンドになり、つまみをあげていくと、より洗練されたベルのようなきらびやかなサウンドになります。



10. Voice （ボイス）

４ポジションのボイスつまみは、プリアンプのトーンコントロール動き方をシフトさせます。

一方、パワーアンプのダンピングとゲインもコントロールしますので、下記のような、アンプ歴史上のいろいろなサウンドに切り替えて使用することができます。

Mode	トーンコントロール	パワーアンプサウンド	解説
1	50年代初期米国アンプ・タイプ	ハイダンピング / ローゲイン	ブライトでクリーンな米国初期型アンプサウンド
2	50年代後期米国アンプ・タイプ	ハイダンピング / ローゲイン	ブライトでクリーンな米国後期型アンプサウンド
3	60年代初期型英国100Wヘッド・タイプ	ミディアムダンピング/ミディアムゲイン	よりパワーアンプがドライブする初期型100Wヘッドサウンド
4	60年代後型英国100Wヘッド・タイプ	ローダンピング/ローゲイン	非常にハイゲインな後期型100Wヘッドサウンド

11. Presence （プレゼンス）

プレゼンスは、パワーアンプ部において高音域を増幅させます。非常に音数が多い場合では、バンドの中でギターの音が埋もれてしまわない、いわゆる “抜けがいい”サウンドを得ることができます。

電源部・出力コントロール部

12. パワーインジケータ　ランプ

電源をONすると、このランプが点灯します

13. Standby (スタンバイ　スイッチ)

このスイッチは、真空管回路のハイテンション電圧のON/OFFをコントロールします。このスイッチがONになってないとサウンドは出力されません。

電源をON,OFFする際は必ず下記のような順で行ってください

電源ＯＮ時 ：ＰＯＷＥＲスイッチＯＮ ---> 30秒後 ---> ＳＴＡＮＤＢＹスイッチＯＮ

電源ＯＦＦ時: ＳＴＡＮＤＢＹスイッチＯＦＦ ---> 30秒後 ---> ＰＯＷＥＲスイッチＯＦＦ

また、ちょっとした休憩時間などでアンプを一時的にOFF したい場合は、このSTANDBY スイッチのみOFFにしてください

14. Power (パワースイッチ)

アンプの電源をON/OFFします。必ずSTAND BY(スタンバイ)スイッチより先にこのスイッチをONにしてください



リアパネル

1. 電源入力

同梱されている電源コードを接続します。電源はリアパネルに記載されている電圧、周波数のもの以外は使用しないでください。疑問があるときには、正規のサービス技術者の指示を受けてください。

2. Main Fuse (メインヒューズ)

電源回路用のヒューズです。ヒューズの値はリアパネルに記載されています。値がちがうヒューズを使用したり、ヒューズ以外のものでショートさせたりしないでください。交換は正規のサービス技術者に依頼してください。

3. H.T Fuse (ハイテンショ　ヒューズ)

真空管のハイテンション電圧用のヒューズです。ヒューズの値はリアパネルに記載されています。値がちがうヒューズを使用したり、ヒューズ以外のものでショートさせたりしないでください。交換は正規のサービス技術者に依頼してください。

4. Impedance Selector (インピーダンス　セレクト　スイッチ)

接続されたスピーカーのインピーダンスマッチングを行います。

スピーカーを接続するときには、必ず正しいインピーダンスを選択してください。

接続するスピーカーキャビネットのインピーダンス	インピーダンスセレクト
16 オーム キャビネット　ｘ１台	16 Ohms
16 オーム キャビネット　ｘ２台	8 Ohms
8 オーム キャビネット　ｘ１台	8 Ohms
8 オーム キャビネット　ｘ２台	4 Ohms
4 オーム キャビネット　ｘ１台	4 Ohms

4オーム未満のスピーカーの接続や、4オームスピーカーの２個接続はできません。

注意！

外部スピーカーの接続、およびインピーダンスのセレクトは必ずアンプの電源を切った状態で行ってください。電源をいれたままインピーダンス切り替えを行うと、スピーカーの破損の原因になります。

5. Speaker Outputs　(スピーカー出力)

２つの並列接続されたスピーカー出力端子です。外部スピーカーをここに接続します。

スピーカー（キャビネット）を接続するときは、必ず正しいインピーダンスを選択してください。

スペック

出力パワー (RMS): 100ワット

真空管:　4x EL84, 3 x ECC83

重量 (kg): 23

寸法 (WxHxD,mm): 741 x 300 x 227



Japanese

Japanese

English
Deutsch
Français
Español
Japanese

HBK-1008 08/07

Blackstar Amplification Ltd, Beckett House, 14 Billing Road, Northampton, NN1 5AW, UK

For the latest information go to: www.blackstaramps.com